

The French Review

VOLUME 99, No. 2, December 2025
Devoted to the Interests of Teachers of French

From the Editor's Desk 9

Announcements 11

ARTICLES

FOCUS ON THE CLASSROOM

*"Bonté gracieuse! Il est, n'est-il pas?": La BD comme support
motivant pour faire progresser les apprenants sur l'échelle ACTFL* 15
par Tatiana Kozhanova et Valerie Lambert

INTERVIEW

Entretien avec Virginie Buisson. Reconfigurer l'héritage
colonial algérien: Témoignage entre mémoire illégitime
et violence 37
par Pascale Perraudin

LITERATURE

Beckett's *En attendant Godot* and Millet's *L'attente*:
Reading the Work, the Frame, and Beyond 55
by Sudarsan Rangarajan

Correspondance entre Hélène Berr et Odile Neuburger:
Éloge de l'amitié en temps de guerre (1934–1944) 73
par Martine Benjamin

A French Woman's Unexpected Adventure in 1914
Germany: Lydie-Eugénie Ducros's *Journal d'une Française
en Allemagne* (1915) 89
by Mary Beth Raycraft

SOCIETY AND CULTURE

- Exiting the Ethnic Niche: The Transition in the Representation of Sub-Saharan African Cuisines in France** 107
by *Déborah Lee-Ferrand*

- Liberté, Égalité, Laïcité: How Public Schools Separated Church and State** 125
by *Dennis Bogusz*

REVIEWS

SOCIETY AND CULTURE

- BAZIN, FRANÇOIS. *Le parrain rouge: Pierre Lambert, les vies secrètes d'un révolutionnaire.* (Edward Ousselin) 145
- CROUCH, CHRISTIAN AYNE. *Nobility Lost: French & Canadian Martial Cultures, Indians, and the End of New France.* (Gavin Furrey) 146
- DELON, CORENTIN. *L'avenir de la culture viticole française: Entre tradition et réglementation.* (Virginie Ems-Bléneau) 147
- GUILLOT, RENÉE-PAULE. *La Seconde Guerre mondiale éclate, j'avais 14 ans: À Lyon, capitale de la Résistance 1939–1945.* (Tom Conner) 148
- LANTONNET, ÉVELYNE. *Antoine Watteau ou Les Fantasmagories de l'imaginaire.* (James P. Gilroy) 149
- MARTIGNY, VINCENT, éd. *Les temps nouveaux: En finir avec la nostalgie des Trente Glorieuses.* (Michel Gueldry) 150
- PORCHER, THOMAS. *Le vacataire. Expérience vécue de la précarité à l'université.* (Flavien Falantin) 152
- SACHNINE, SOPHIE. *Merci Élisabeth Badinter.* (Taylor Irene Diaz) 153
- SMEE, SEBASTIAN. *Paris in Ruins: Love, War, and the Birth of Impressionism.* (Sharon L. Fairchild) 154
- STORA, BENJAMIN, et NICOLAS LE SCANFF. *Les Algériens en France. Une histoire de générations.* (Khadija Khalifé) 155
- TOUYA DE MARENNE, ÉRIC. *Penser la ruralité en Aquitaine Saubusse (1930–2020): Héritage, territoire, transmission.* (Araceli Hernández-Laroche) 156

CREATIVE WORKS

- ABDOULAYE, SOUMAH, et THOMAS LOUIS NOVILLO. *Je ne voulais pas partir.* (Davyna Bikoundou Ognong) 157
- AUDEGUY, STÉPHANE. *L'Avenir.* (Jean-François Duclos) 159
- BEAUSSAULT, MATHILDE. *Les Saules.* (Hicham Bouhlal) 160
- BRETEAU, CLARA. *L'Avenue de verre.* (Isabelle DeMarte) 160
- CLÉMENT, CATHERINE. *Païenne.* (Araceli Hernández-Laroche) 162
- CONSTANTIN, VINCENT. *Dans le battant des lames.* (Annie Bandy) 163
- COURTAUX, JÉRÔME. *Gustave Caillebotte, bien plus qu'une partie de bateau.* (Lydia Belatèche) 164

DJOULAÏT, ASYA. <i>Ibn</i> . (Ann Williams)	165
DURAND, CORENTIN. <i>Sarabandes X</i> . (Mark D. Lee)	166
ECHENOZ, JEAN. <i>Bristol</i> . (Warren Motte)	167
GALIGNANI JEANCOURT, ORIANE. <i>La dernière victoire possible</i> . (William Cloonan)	168
HARDY, ANTOINE. <i>Libido</i> . (Marie-Agnès Sourieau)	169
LIBERATI, SIMON. <i>Stanislas</i> . (Jane E. Evans)	170
N'SONDÉ, WILFRIED. <i>La reine aux yeux de lune: Kimpa Vita, la jumelle née de la guerre</i> . (Edward Ousselin)	171
OLMO. <i>Aden ou la transparence de l'air</i> : (Khadija Khalifé)	172
PERRIN, VALÉRIE. <i>Tata</i> . (Nathalie G. Cornelius)	173
SAELLES, CLOTHILDE. <i>Nos insomnies</i> . (Laurence Clerfeuille)	175
SAMBA BA, HAMIDOU. <i>Journal d'un Pikinois indigné</i> . (Didier Lenglare)	176
TERRAQUÉ, THOMAS. <i>Quatre couleurs</i> . (Martine F. Wagner)	177

LINGUISTICS

BOUDREAU, ANNETTE. <i>Insécurité linguistique dans la francophonie</i> . (Robin Sudanan Turner)	178
PFADENHAUER, KATRIN, and EVELYN WIESINGER, eds. <i>Romance Motion Verbs in Language Change: Grammar, Lexicon, Discourse</i> . (James Law)	179
SIOUFFI, GILLES. <i>Paris-Babel: Histoire linguistique d'une ville-monde</i> . (Bryan Donaldson)	181

METHODS AND MATERIALS

JANSMA, KIM, MARGARET ANN KASSEN, and LAURENCE DENIÉ-HIGNEY. <i>Atelier</i> . 2 nd ed. (Florin Beschea)	182
MORENO, A. LEON, ADRIEN PAYET, MARIA STÉPHANOU, and CÉDRIC VIAL. <i>J'aime 5: Niveau B1</i> . (E. Nicole Meyer)	183
BLANCO, JOSÉ. <i>D'accord! 1</i> . (Olivia Amzallag)	184
ZWANZIGER, ELIZABETH, BRITANNY GOINGS, HÉLÈNE SCHUSTER, and ED WEISS. <i>EntreCultures 1</i> . 2 nd ed. (Clarissa C. Eagle)	185

FILM

BARRAS, CLAUDE, réal. <i>Sauvages!</i> (Jean-Louis Hippolyte)	186
GAVARRY, GÉRARD. <i>le cinéma de Léaud</i> . (Derek Schilling)	188
GIRARD, ÉLISE, réal. <i>Sidonie au Japon</i> . (Mariah Devereux Herbeck)	189
HAZANAVICIUS, MICHEL, réal. <i>La plus précieuse des marchandises</i> . (Richard Neupert)	190
LARRIEU, ARNAUD et JEAN-MARIE, réal. <i>Le roman de Jim</i> . (François Massonnat)	191
PERETTI, THIERRY DE, réal. <i>À son image</i> . (Vincent Bornert)	192
SERCEAU, DANIEL. <i>Renoir et la pensée des cinéastes: L'exception d'une sagesse. Tome 2. Le malentendu naturaliste et la conception du personnage</i> . (Frederic Leveziel)	193

LITERARY HISTORY AND CRITICISM

BOUANGA, PATRICIA, éd. <i>Stéréophonies du fait littéraire: Sur la nécessité des études littéraires</i> . (Assia Marfouq)	194
BOURAOUI, HÉDI. <i>Transculturalisme et francophonie</i> . (Simone Grossman)	195
CALHOUN, DOYLE D. <i>The Suicide Archive: Reading Resistance in the Wake of the French Empire</i> . (Teddy Romeyn)	197
CHEBINOU, EMMA. <i>Representation of the Banlieusard in Literature, Cinema, and Performances</i> . (Théo Ricardo)	198
GERBER, VINCENT. <i>L'imaginaire au pouvoir: Science-fiction politique et utopies</i> . (Amanda Vredenburg)	199
IDIER, ANTOINE. <i>Réprimer et réparer. Une histoire effacée de l'homosexualité</i> . (Kevin Daniel Guerrero Hernández)	200
LARUE, RÉMI. <i>Albert Camus face à la violence: À l'épreuve du "Siècle de la peur"</i> . (Jason Herbeck)	201
MANSOURI, HASSOUNA. <i>L'Afrique du Nord dans l'œuvre d'Henry de Montherlant. Par-delà la tentation féerique et l'anticolonialisme</i> . (Clarisse Couturier-Garcia)	202
MATAMOROS, ISABELLE. <i>Le pouvoir des lectrices. Une histoire de la lecture au XIX^e siècle</i> . (Flavien Falantin)	204
POWERS, REBECCA TERESE. <i>Balzac on the Barricades: The Literary Origins of an Economic Revolution</i> . (James P. Gilroy)	205
ROBSON, KATHRYN. <i>Beyond the Happy Ending: Imagining Happiness in Contemporary French Women's Writing and Film</i> . (Samantha Schifano)	206
RUSHWORTH, JENNIFER. <i>Proust's Songbook: Songs and Their Uses</i> . (Duarte Bénard da Costa)	207

EDITORIAL DEPARTMENT

LIST OF EDITORS	209
-----------------	-----

ADVERTISING

Statement of Ownership	212
WESType Publishing Services, Inc.	212

Forthcoming

March 2026 (Volume 99.3)

ARTICLES

FILM

Bilan cinématographique 2024–2025: Dans l’ombre du *Comte de Monte-Cristo*
(Nathalie Degroult, Michèle Bissière et Marie-Line Brunet)

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

En fanfare (Emmanuel Courcol, 2024) (Nathalie Degroult, Michèle Bissière et Marie-Line Brunet)

SOCIETY AND CULTURE

Résistance française en Haute-Savoie: Patrimoine historique, mémoire culturelle et (re)construction de l’identité nationale (Brigitte Morris)

LITERATURE

“Les damnés de la mer.” Représentations de l’é/immigration clandestine sur les deux rives de la Méditerranée (Jean-Jacques Defert)

Le syndrome de Mishima. Psychologie du corps martyrial dans l’œuvre d’Amélie Nothomb (Flavien Falantin et Alexa Firkusny)

When Waters Rise and Birds No Longer Sing: *L’Absence d’oiseaux d’eau* by Emmanuelle Salasc (André Pettman)

L’imagination chez Jean Giono: *Batailles dans la montagne* ou l’imagination mésomorphe (Soumia Mejtia)

Le “mortel battement” de l’inquiétude dans la poésie de Jean Tardieu (Jérôme Hennebert)

Cover: pictures (Chicago Convention) by Carine Bourget, collage by Katherine Leyton

All articles and reviews published in the *French Review* solely represent the opinions of their author(s). They do not reflect the positions of the *French Review* or its staff, the AATF, or the author’s institution.

©2025 by the American Association of Teachers of French.

The AATF is a constituent member of the National Federation of Modern Language Teachers Association and of the Fédération Internationale des Professeurs de Français and is affiliated to ACTFL. The *French Review* is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

